



POWER GLO MINI

Service

If you have a problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return it. Most problems can be handled promptly over the phone. When you call, please have all relevant information, such as model number and/or part numbers. Call our Customer Service Department:

CANADA ONLY: Toll Free Number 1-800-55HAGEN (1-800-554-2436)..... Between 9:00 AM and 5:00 PM Eastern Time.
U.S. ONLY: Toll Free Number 1-800-724-2436..... Between 9:00 AM and 4:00 PM Eastern Time.
U.K. ONLY: Helpline Number 01977 556622..... Between 9:00 AM and 5:00 PM.

AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE

If this product is defective, return it along with proof of purchase to either the store where you bought it or to:

CANADA: Rolf C. Hagen Inc., 3225 Sartelon St., Montreal, Quebec H4R 1E8
US: Rolf C. Hagen (USA) Corp., 305 Forbes Blvd., Mansfield, MA 02048-1892
U.K.: Rolf C. Hagen (UK) Ltd., California Dr., Whitwood Ind. Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

For general information on our whole product range, explore our website at: www.hagen.com

Service après-vente

Si cet appareil vous semble défectueux ou que vous vous posez des questions quant à son fonctionnement, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner au marchand. Notre ligne téléphonique nous permet de régler la plupart des problèmes. S.V.P. ayez à la main tous les renseignements pertinents (p. ex. le numéro du modèle ou de la pièce).

FRANCE: Tél : (33) 01.64.88.14.18

RÉPARATION D'UN ARTICLE SOUS GARANTIE

Si l'appareil est défectueux, le retourner avec une preuve d'achat à l'animallerie de votre région ou à :

FRANCE: Rolf C. Hagen (France) SA., Service à la clientèle, Parsaud 4, boulevard Jean Monnet, Combs la Ville, F-77388

Si vous désirez des renseignements sur notre gamme de produits, n'hésitez pas à visiter notre site Web au : www.hagen.com

Kundendienst

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99 - 105
D-25488 Holm

KUNDENDIENST

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder den Kundendienst:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, D-25488 Holm

Mehr Informationen über unser gesamtes Produktprogramm erhalten Sie auf unserer Website: www.hagen.com

Servicio

Si tiene usted algún problema o pregunta acerca del empleo de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolver el producto a la tienda. La mayoría de los problemas pueden resolverse inmediatamente, mediante una simple llamada telefónica.

Cuando nos llame (o nos escriba) dénos toda la información más pertinente: número de modelo y/o número de piezas.

Llame a nuestro departamento de Servicio a la Clientela:

ESPAÑA: Tel: 963111298 - 961200945 / Fax: 963111297..... Lunes a viernes, de las 9 a las 14 horas y de las 16 a las 19 horas
e-mail: ventas@rhhagen.com

SERVICIO AUTORIZADO DE REPARACIÓN BAJO GARANTÍA

Si este producto resultase defectuoso, devuélvalo junto con la factura a la tienda donde fue adquirido o bien a:

ESPAÑA: Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell s/n, 11 y 13, 46460 Silla, Valencia.

Para información general sobre la gama completa de nuestros productos: www.hagen.com

Distributed by:

CANADA: ROLF C. HAGEN INC., 3225 rue Sartelon, Montréal, Québec, Canada H4R 1E8
USA: ROLF C. HAGEN (USA) CORP., Mansfield, MA 02048, USA
UK: ROLF C. HAGEN (UK) LTD., California Drive, Whitwood Industrial Estate, Castleford, West Yorkshire, WF10 5QH, England
GERMANY: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
FRANCE: ROLF C. HAGEN (FRANCE) SA, F-77388 Combs la Ville
SPAIN: Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia
MALAYSIA: Rolf C. Hagen (SEA) Sdn Bhd 43200 Cheras, Selangor D.E.

www.hagen.com

PRINTED IN CHINA



POWER GLO MINI

COMPACT ACCENT LIGHTS FOR PONDS

LAMPES D'APPOINT COMPACTES POUR BASSIN

KOMPAKTE LICHT-AKZENTE FÜR IHREN TEICH

LUCE DE ACENTUACIÓN COMPACTAS PARA ESTANQUES

Installation and Maintenance Guide

READ THOROUGHLY BEFORE ATTEMPTING INSTALLATION AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Notice d'installation et d'entretien

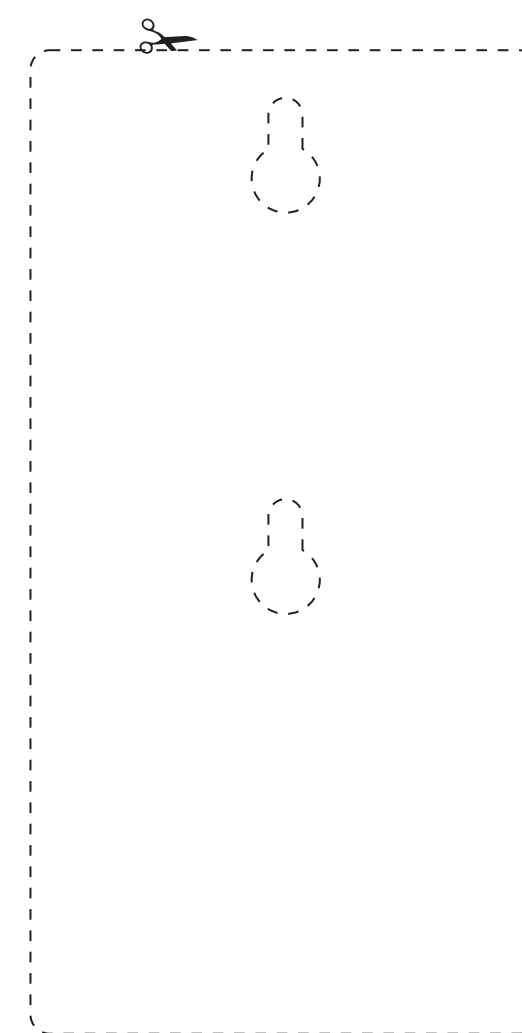
LIRE SOIGNEUSEMENT AVANT D'ENTREPRENDRE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL. CONSERVER CETTE NOTICE POUR RÉFÉRENCES ULTÉRIEURES.

Einbau-und Wartungsanleitung

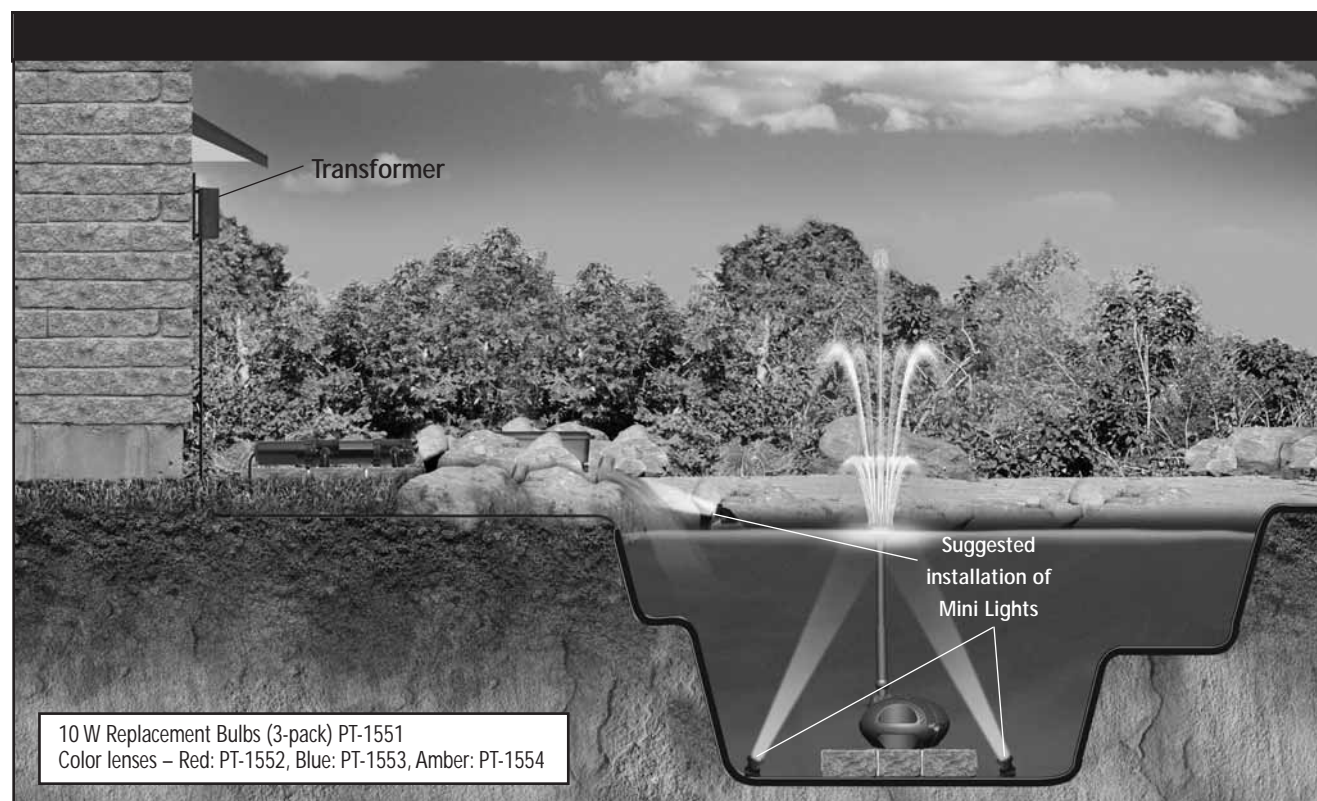
SORGFÄLTIG VOR BEGINN DER INSTALLATION DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

Instalación y guía de mantenimiento

LEA ATENTAMENTE ESTE FOLLETO ANTES DE INTENTAR LA INSTALACIÓN Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN UN FUTURO



Template for mounting transformer
Modèle pour l'installation du transformateur
Schablone für die Installation des Transformators.
Plantilla para el montaje del transformador.



MINI POND LIGHT KIT
For use in freshwater or out of water only.

Read thoroughly prior to installation and operation

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

And all the important notices on the appliance before using it. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

2. DANGER – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of pond equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to the store where it was purchased if still under warranty.

A. If the appliance shows any sign of abnormal current leakage or if RCD (or GFCI- Ground Fault Current Interrupter) switches off, disconnect the power supply cord from mains (main power supply) and remove the appliance from water.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged if there is water on parts not intended to be wet.

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cords of this appliance cannot be replaced; if the cords are damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cords.

3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

4. To avoid injury, do not touch moving parts or hot parts.

5. **CAUTION** – Always unplug or disconnect all appliances in the pond from the electrical supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting

or removing the lights from the water, always pull out the main electrical plug. Never yank the cord to pull the plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use. Never lift the appliance by the cord.

6. **CAUTION** – This is a Pond Light Kit. This product has been evaluated for use in fresh water or out of water only. Do not use this appliance for other than its intended use (i.e.: do not use in swimming pools, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- Do not use the lights in swimming pools or other situations where people are immersed.
- The lights are suitable for use in water temperatures up to 35 °C.
- Do not use the lights with inflammable or drinkable liquids.

7. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing. Remove and store the lights and transformer in a sheltered place. Shelter lights and transformer also from direct sunlight. The materials have high stability to sunlight but direct rays may speed up aging.

8. **IMPORTANT** – Supply through a Residual Current Device (RCD or Ground Fault Current Interrupter) with rated residual current not exceeding 30 mA.

9. **WARNING** – Risk of electric shock – The transformer is supplied with a grounding-type or attachment plug. To reduce the risk of electric shock:

- be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this product.

TRANSFORMER INSTALLATION

Please read these instructions before installing your lighting system.

- Do not place the transformer close to flammable materials.
- To avoid overheating, do not cover the transformer.
- Electrical connection must be in accordance with data on the rating label.
- The cord should be protected from abrasion, cuts and any other damage. If the cord is damaged, discard the appliance. The socket must be positioned in a dry and protected place.
- This appliance is made to work at normal environment temperatures; never use it for any other purpose than that which is intended.

POND LIGHTS INSTALLATION

Check that the installation is done correctly before switching on the appliance. The connection has to be made in accordance with the regulations. Carefully check that the leads are properly connected. If in doubt, consult a qualified electrician.

- The cord should be protected from abrasion, cuts and any other damage.
- Do not use the pond lights for any other purpose than that which is intended.
- Do not use this appliance in swimming pools or other situations where people are immersed.
- This pond light is made to function completely immersed in water at temperatures not exceeding 35°C.

INSTALLING THE PRE-WIRED LIGHTS AND TRANSFORMER

The lights and transformer are already connected to make installation fast and easy. Simply keep the following in mind before installation.

LOCATION OF THE TRANSFORMER

When planning where to install the transformer, make sure that the power cord is long enough to extend from the electrical socket into which you will plug the transformer to the point where you will mount the transformer.

LOCATION OF THE LIGHTS

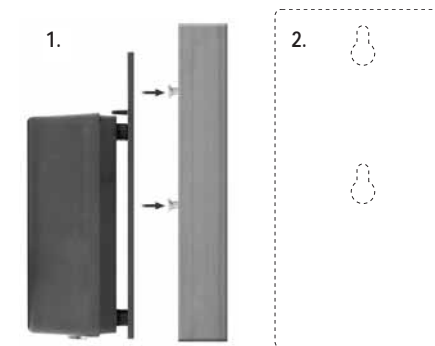
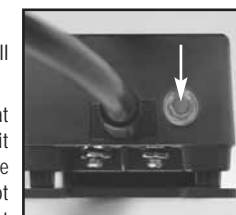
When planning to install the lights, make sure that the power cord between the lights and the transformer can be extended sufficiently to the desired location in or near the pond.

MOUNTING THE TRANSFORMER

DO NOT USE EXTENSION CORDS!

Mount the transformer beyond the reach of small children and at least 1 m (3 ft) above the ground.

There is a photocell sensor on the transformer that causes the fixtures to AUTOMATICALLY turn **ON** when it senses darkness and **OFF** when it senses light. Install the transformer in such a position that its sensor is not blocked by shrubbery or other obstructions, and is not directly in front of an artificial lighting source that may shine directly upon it and cause the unintentional switching on/off of the pond lights.



On the back of the transformer, there is a mounting plate with two keyhole- shaped slots that will allow you to mount the transformer against a wall or post using screws (not included). Follow the instructions below for mounting on either a wood or brick/concrete surface. **Use the template included in this manual for mounting the transformer.**

Mounting on a wood surface: Mark the screw holes using the included template. In the two marked areas, screw in two 1-1/2" screws leaving at least 1/8" of the screw heads out. Hang the transformer on the screws and screw in the top screw tightly.

Mounting on a brick or concrete surface: Mark the screw holes using the included template. In the two marked areas, drill two 3/16" diameter holes and insert an anchor (not included) in each hole. Screw in two 1-1/2" screws, allowing a 1/8" space to hang the unit. Hang the transformer on the screws and screw in the top screw tightly.

PLUGGING IN THE TRANSFORMER

After the lights and transformer have been properly installed, plug the transformer power cord into electrical socket. **For U.K. residents see important note below.**

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR U.K. ONLY
Transformer without plug

This product is designed to be permanently wired to the mains supply in a dry weatherproof enclosure through a double pole switched fused spur which complies to BS3676, fitted with a 3 Amp fuse. The installation must conform to the regulations of the Local Electricity Authority which could include the use of a plastic or metal conduit to protect the cable. A 30 mA Residual Current Device 'RCD' must be fitted to the mains supply.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

IMPORTANT - The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BROWN - LIVE BLUE - NEUTRAL GREEN/YELLOW - EARTH

The **Brown** lead should be connected to the Live terminal, which may be marked with an 'L' or coloured brown or red.

The **Blue** lead should be connected to the Neutral terminal, which may be marked with an 'N' or coloured blue or black.

The **Green/Yellow** lead should be connected to the Earth terminal, which may be marked with an 'E' or coloured green or yellow.

TROUBLESHOOTING GUIDE

1. **IF - Light(s) do not turn on at dusk**, make sure that the light sensor is in a position where artificial light sources will not affect the sensor's operation.

2. **IF - Light(s) do not switch on in any setting**, check for poor cable or bulb connection and burnt out bulbs.

MAINTENANCE

WARNING: Always unplug or disconnect all appliances in the pond from the electricity supply before putting your hands in the water while the equipment is being installed, repaired, maintained or handled. Never yank the cord and never lift the appliance by the cable.

For cleaning, simply use a cloth.

DO NOT USE DETERGENTS OR OTHER CHEMICAL CLEANERS.

CAUTION:

- Transformer should be plugged into a GFI (ground fault interrupter) or RCD circuit breaker.

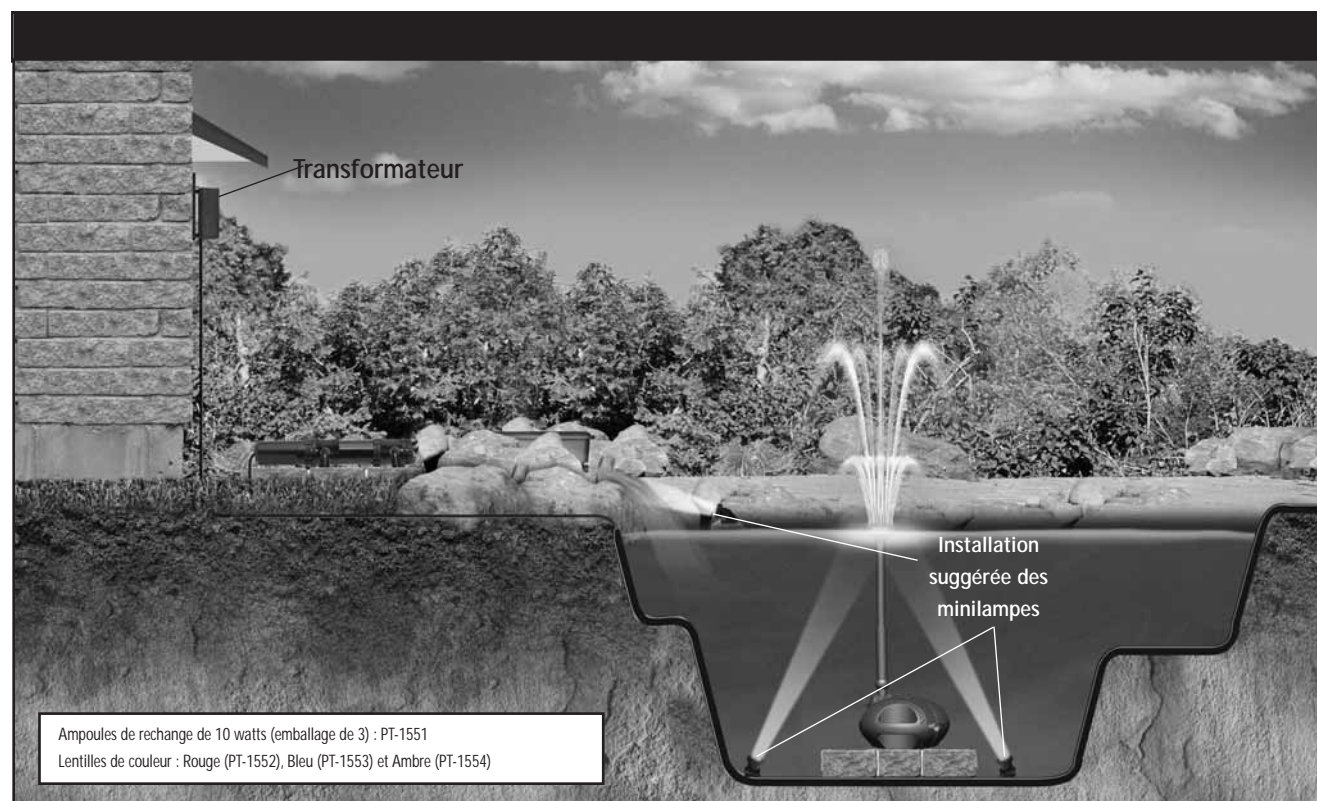
- Transformer should be mounted at least 3 metres (10 ft.) away from the inside edge of the pond.

CAUTION:

- Only assemble cable into terminals with power OFF.

WARRANTY

PowerGlo Mini Pond Light kit is guaranteed against defects in material or workmanship for a period of 3 years from date of purchase, under normal usage. Items will be repaired or replaced at manufacturer's discretion, free of charge. This warranty does not apply to products that have been subjected to misuse, negligence, tampering or accidental damage. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof. This warranty does not affect your statutory rights. Failure caused by misuse is not covered by this warranty. This warranty does not cover the light bulbs.



SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE AVEC MINILAMPES POUR BASSIN

Pour usage en eau douce ou hors de l'eau seulement.

Lire en entier avant l'installation et la mise en marche

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité y compris les suivantes :

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- avant usage, ainsi que tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Tout manquement à ces précautions pourrait entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.
2. **DANGER** – Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale doit être portée en raison de l'utilisation d'eau avec l'équipement de bassin. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt au magasin où il a été acheté s'il est encore sous garantie.
 - A. Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale ou si le disjoncteur différentiel (ou le disjoncteur de fuite de terre) s'éteint, débrancher le cordon électrique de l'alimentation et retirer l'appareil de l'eau.
 - B Examiner avec attention l'appareil après l'installation. Il ne devrait pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.
 - C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une quelconque manière. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.
 3. Il est nécessaire de surveiller étroitement les enfants qui utilisent cet appareil ou qui s'en trouvent à proximité.
 4. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.

5. **ATTENTION** – Toujours débrancher tous les appareils dans le bassin avant de mettre les mains dans l'eau, avant d'insérer ou de retirer des pièces et pendant que le matériel est en cours d'installation, d'entretien ou de manipulation. Au moment d'installer les lampes ou de les retirer de l'eau, il faut toujours débrancher l'appareil. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher un appareil quand il n'est pas utilisé. Ne jamais soulever l'appareil par le cordon électrique.
6. **ATTENTION** – Cet appareil est un système d'éclairage pour bassin. Il a été évalué pour usage en eau douce ou hors de l'eau seulement. Ne pas l'employer pour un usage autre que celui prévu (c.-à-d. : ne pas l'utiliser dans des piscines, etc.). L'emploi de fixations non recommandées ou vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
 - Ne pas employer les lampes dans des piscines ou dans d'autres situations où des personnes sont immergées.
 - Les lampes sont adaptées à une utilisation dans de l'eau dont la température ne dépasse pas 35 °C.
 - Ne pas se servir des lampes avec des liquides inflammables ou potables.
7. Ne pas installer ou ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation. Retirer et entreposer les lampes et le transformateur dans un endroit abrité. Il faut également protéger les lampes et le transformateur de la lumière directe du soleil. Les matériaux ont une stabilité élevée à la lumière du soleil mais les rayons directs peuvent accélérer leur usure.
8. **IMPORTANT** – Fournir l'électricité à l'aide d'un disjoncteur différentiel (ou disjoncteur de fuite à la terre) ayant un courant résiduel ne dépassant pas 30 mA.
9. **MISE EN GARDE** – Risque de choc électrique – Le transformateur est muni d'une fiche de raccordement de mise à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique :
 - vous assurer qu'il est branché seulement à une prise de courant adéquatement mise à la terre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Il est indispensable d'observer fidèlement les directives relatives à l'installation, à l'électricité et à l'entretien pour utiliser cet appareil en sécurité et efficacement.

INSTALLATION DU TRANSFORMATEUR

Prière de lire ces instructions avant d'installer votre système d'éclairage.

- Ne pas placer le transformateur près de matériaux inflammables.
- Afin d'éviter la surchauffe, ne pas couvrir le transformateur.
- La connexion électrique doit être effectuée conformément aux données sur l'étiquette concernant le calibre.
- Le cordon d'alimentation devrait être protégé de l'abrasion, des coupures et de tout autre dommage. S'il est endommagé, jeter l'appareil. La prise de courant doit être installée dans un endroit sec et protégé.
- Cet appareil a été fabriqué pour fonctionner à des températures normales; ne jamais s'en servir pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.

INSTALLATION DES LAMPES POUR BASSIN

S'assurer que l'installation est faite correctement avant d'allumer l'appareil. Le raccordement doit être effectué conformément aux règlements. Vérifier soigneusement que les fils sont branchés convenablement. En cas de doute, consulter un électricien qualifié.

- Le cordon d'alimentation devrait être protégé de l'abrasion, des coupures et de tout autre dommage.
- Ne pas se servir des lampes de bassin pour un usage autre que celui pour lequel elles ont été conçues
- Ne pas utiliser cet appareil dans des piscines ou dans d'autres situations où des personnes sont immergées.
- Ces lampes de bassin ont été fabriquées pour fonctionner complètement immergées dans l'eau à des températures ne dépassant pas 35 °C.

INSTALLATION DES LAMPES PRÉCÂBLÉES ET DU TRANSFORMATEUR

Les lampes et le transformateur sont déjà raccordés pour installer le tout rapidement et facilement. On doit simplement garder à l'esprit les points suivants avant l'installation.

EMPLACEMENT DU TRANSFORMATEUR

Quand on planifie l'installation du transformateur, on doit vérifier que le cordon d'alimentation est assez long pour se rendre de la prise de courant dans laquelle on branchera le transformateur à l'endroit où on le montera.

EMPLACEMENT DES LAMPES

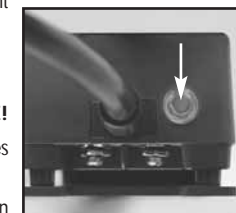
Quand on planifie l'installation des lampes, on doit s'assurer que le cordon d'alimentation entre les lampes et le transformateur peut être étendu suffisamment jusqu'à l'endroit désiré, dans le bassin ou près de celui-ci.

MONTAGE DU TRANSFORMATEUR

NE JAMAIS UTILISER UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE!

Installer le transformateur hors de la portée des jeunes enfants et à au moins 1 m (3 pi) au-dessus du sol.

Une cellule photoélectrique sur le transformateur fait en sorte que les lampes S'ALLUMENT AUTOMATIQUEMENT quand arrive l'obscurité et S'ÉTEignent quand la



lumière réapparaît. Installer le transformateur de telle sorte que son détecteur ne soit pas bloqué par des arbustes ou d'autres obstacles, et ne soit pas directement en face d'une source d'éclairage artificiel pouvant briller directement dessus et causer l'interruption marche-arrêt involontaire des lampes du bassin.

Au dos du transformateur, se trouve une plaque de montage avec deux ouvertures en forme de trous de serrure vous permettant de monter le

transformateur sur un mur ou un poteau à l'aide de vis (non incluses).

Suivre les instructions ci-dessous pour le montage sur une surface de bois ou de brique/béton. Utiliser le modèle inclus dans ce manuel pour installer le transformateur.

Montage sur une surface de bois : marquer les trous des vis à l'aide du modèle inclus. Dans les deux endroits marqués, insérer deux vis de 1 1/2" en laissant au moins 1/8" des têtes de vis à l'extérieur. Suspendre le transformateur sur les vis et bien visser la vis du haut.

Montage sur une surface de brique ou de béton : marquer les trous des vis à l'aide du modèle inclus. Dans les deux endroits marqués, percer deux trous de 3/16" de diamètre et insérer une fixation (non incluse) dans chaque trou. Insérer deux vis de 1 1/2" en laissant un espace de 1/8" pour suspendre le transformateur sur les vis et bien visser la vis du haut.

BRANCHEMENT DU TRANSFORMATEUR

Une fois les lampes et le transformateur correctement installés, brancher le cordon d'alimentation du transformateur dans la prise de courant.

GUIDE DE DÉPANNAGE

1. **Si : une ou des lampes ne s'allument pas au crépuscule,** vérifier que le détecteur optique est dans une position telle que les sources de lumière artificielle ne modifieront pas le fonctionnement du détecteur.
2. **Si : une ou des lampes ne s'allument pas d'aucune façon,** vérifier l'état du cordon électrique ou les raccordements des ampoules et les ampoules brûlées.

ENTRETIEN

MISE EN GARDE : Toujours débrancher tous les appareils électriques dans le bassin avant de placer vos mains dans l'eau et pendant que l'équipement est installé, réparé, entretenu ou manipulé. Ne jamais tirer d'un coup sec sur le cordon électrique et ne jamais soulever l'appareil par le cordon.

Pour le nettoyage, simplement utiliser un linge.

NE PAS UTILISER DE DÉTERGENTS NI D'AUTRES NETTOYANTS CHIMIQUES.

ATTENTION :

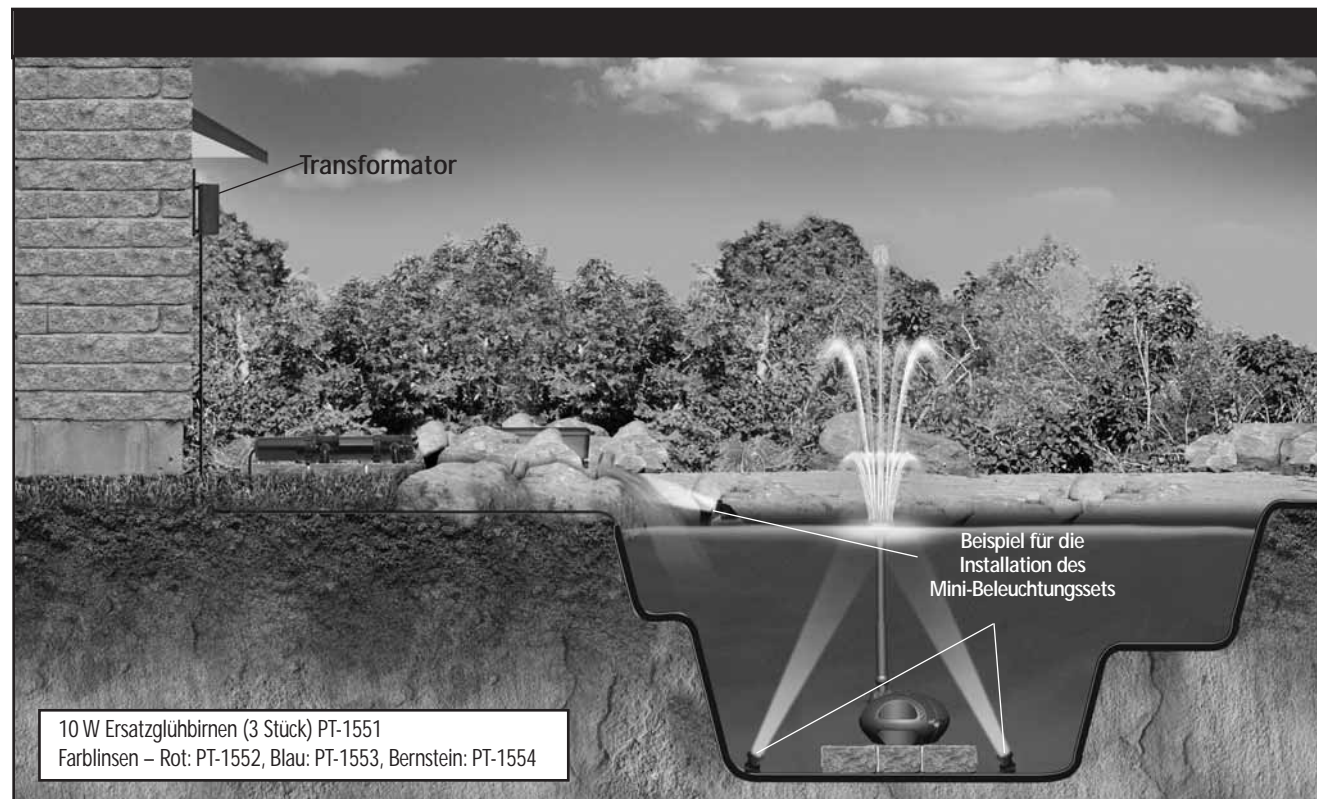
- Le transformateur devrait être branché à un interrupteur de défaut à la terre ou à un disjoncteur différentiel.
- Le transformateur devrait être monté à au moins 3 m (10') du bord intérieur du bassin.

ATTENTION :

- Assembler le cordon aux bornes seulement quand le courant est coupé.

GARANTIE

Le système d'éclairage PowerGlo Mini est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de 3 ans à partir de la date d'achat, dans un cas d'usage normal. Les articles seront réparés ou remplacés sans frais, à la discrétion du fabricant. Cette garantie ne s'applique pas aux articles utilisés de façon inappropriée, avec négligence, ayant été modifiés ou ayant subi un dommage accidentel. Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes ou des dommages causés aux animaux et aux biens. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi. Une panne causée par un usage abusif n'est pas couverte par cette garantie. Les ampoules ne sont pas couvertes par cette garantie.



MINI-BELEUCHTUNGSSET

Nur für den Gebrauch in Süßwasser und außerhalb des Wassers geeignet.

Lesen Sie diese Hinweise vor Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, sind die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

- und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an diesem Gerät führen oder zu Verlust des Fischbestandes.
- GEFAHR** – Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung von Teichzubehör Wasser verwendet wird. Wenn eine der nachfolgenden Situationen eintritt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selber zu reparieren. Sofern noch eine Garantie besteht, bringen Sie das Gerät in das Geschäft zurück, in dem Sie es gekauft haben.
- A. Wenn die Einheit unnormale Kriechströme aufweist oder sich die Fehlerstromschutzeinrichtung (oder der GFCI-Unterbrecher) abschaltet, trennen Sie die Netzkabel vom Stromnetz und nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser.
- B. Gerät nach dem Einbau sorgfältig überprüfen. Es soll nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.
- C. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn dieses nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde. Die Netzschnur dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden; wenn die Schnur beschädigt ist, sollte das Gerät weggeworfen werden. Niemals die Schnur abschneiden.
- Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Zur Vermeidung von Verletzungen keine beweglichen oder heißen Teile berühren.
- ACHTUNG:** Ziehen Sie immer den Netzstecker oder trennen Sie dieses Gerät und alle anderen Geräte, die in dem Teich in Gebrauch sind, vom Stromnetz, bevor Sie die Hände in das Wasser halten, bevor Teile angebracht oder entfernt werden und während das Gerät installiert,

gewartet oder angefasst wird. Wenn Sie die Lampen im Wasser installieren oder sie aus dem Wasser nehmen, trennen Sie die Einheit vorher vom Stromnetz. Nie am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern Netzstecker umfassen und daran ziehen. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist. Niemals das Gerät am Kabel hochziehen.

- ACHTUNG:** Dies ist ein Teich-Lampen-Set. Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Gebrauch in Süßwasser oder außerhalb des Wassers entwickelt. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck (d.h. nicht für Swimming Pools usw.). Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in Schwimmbecken oder anderen Situationen, in denen sich Menschen im Wasser aufhalten.
 - Die Lampen wurden zur Verwendung in Wasser mit einer Temperatur von maximal 35°C entwickelt.
 - Benutzen Sie die Lampen nicht in entzündlichen oder trinkbaren Flüssigkeiten.
- Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es der Witterung oder Temperaturen unter dem Frostpunkt ausgesetzt ist. Lagern Sie die Lampen und den Transformator an einem geschützten Ort. Schützen Sie die Lampen und den Transformator außerdem vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Materialien sind gegenüber der Sonne widerstandsfähig. Jedoch kann direkte Sonneneinstrahlung den Verschleiß beschleunigen.
- WICHTIG:** Der Anschluss an das Stromnetz sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) oder einen GFCI-Unterbrecher mit einem Bemessungsauslösestrom von maximal 30mA erfolgen.
- WARNUNG:** – Gefahr eines elektrischen Schlages – Der Transformator ist mit einem Schukostecker ausgestattet. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermindern:
 - müssen Sie darauf achten, dass er an einem ordnungsgemäß geerdeten Schukostecker angeschlossen ist.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Nur die strikte Beachtung der Anleitungen zur Installation, den elektrischen Sicherheitsmaßnahmen und der Wartung stellt einen sicheren und effizienten Gebrauch dieses Produktes sicher.

INSTALLATION DES TRANSFORMATORS

Bitte lesen Sie diese Anleitungen, bevor Sie Ihr Beleuchtungsset installieren.

- Platzieren Sie den Transformator nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Transformator nicht abdecken. Überhitzungsgefahr.
- Der Elektroanschluss muss entsprechend den Angaben auf dem Datenschild erfolgen.
- Das Kabel ist vor Abrieb, Schnitten oder sonstigen Beschädigungen zu schützen. Bei Beschädigungen des Kabels ist das Gerät zu entsorgen. Steckdose an einem trockenen, geschützten Ort anbringen.
- Dieses Gerät wurde für die Verwendung unter normalen Einsatztemperaturen entwickelt; verwenden Sie es deshalb niemals zu einem anderen als dem vorgesehenen Einsatzzweck.

INSTALLATION DER TEICH-LAMPEN

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Installation ordnungsgemäß durchgeführt wurde. Elektroinstallationen sind in Übereinstimmung mit den entsprechenden Vorschriften durchzuführen. Führen Sie eine sorgfältige Überprüfung aller elektrischen Kontakte durch. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen qualifizierten Elektriker zurate.

- Das Kabel ist vor Abrieb, Schnitten oder sonstigen Beschädigungen zu schützen.
- Verwenden Sie die Teich-Lampen nur zum vorgesehenen Verwendungszweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Schwimmbecken oder anderen Situationen, in denen sich Menschen im Wasser aufhalten.
- Die Lampen wurden zur Verwendung vollständig eingetaucht in Wasser mit einer Temperatur von maximal 35°C entwickelt.

INSTALLATION DER LAMPEN UND DES TRANSFORMATORS

Die Lampen und der Transformator sind bereits miteinander verbunden, sodass die Installation schnell und einfach ist. Beachten Sie nur das Folgende, bevor Sie mit der Installation beginnen.

PLATZIERUNG DES TRANSFORMATORS

Planen Sie die Installation des Transformators genau: das Kabel muss lang genug sein, um von der Steckdose, mit der Sie den Transformator verbinden, bis zu dem Punkt, an dem Sie den Transformator installieren, zu passen.

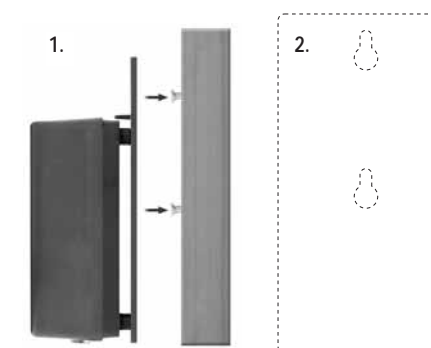
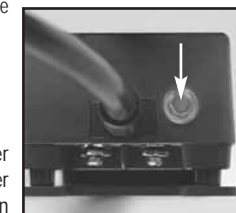
PLATZIERUNG DER LAMPEN

Wenn Sie die Installation der Lampen planen, achten Sie darauf, dass das Kabel zwischen den Lampen und dem Transformator zu der gewünschten Stelle im oder am Teich passt.

INSTALLATION DES TRANSFORMATORS

BENUTZEN SIE KEIN VERLÄNGERUNGSKABEL!

Installieren Sie den Transformator außerhalb der Reichweite von Kindern und mindestens 1 Meter über der Erde. An dem Transformator befindet sich ein Fotozellen-Sensor, der das Gerät bei Dunkelheit AUTOMATISCH ABSTELLT und bei Helligkeit automatisch AN.



Installieren Sie den Transformator an einer Stelle, an der der Sensor nicht von Büschen oder ähnlichem verdeckt wird. Installieren Sie ihn nicht direkt vor einer künstlichen Lichtquelle, die direkt auf den Sensor scheint. So verhindern Sie, dass sich die Teichlampen versehentlich an- oder ausschalten. An der Rückseite des Transformators befindet sich eine Montage-Platte mit zwei Schlitzen in Form eines Schlüssellocks. Mithilfe dieser

Schlitze können Sie den Transformator mit Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an einer Wand oder einem Pfahl anbringen. Befolgen Sie die folgenden Anleitungen zur Installation auf einer Fläche aus Holz oder aus Ziegelsteinen/Beton.

Benutzen Sie zur Installation des Transformators die Schablone, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten ist.

Montage auf einer Fläche aus Holz: Markieren Sie die Schraubenlöcher mit der vorliegenden Schablone. Schrauben Sie jeweils eine 1 1/2" Schraube in die beiden Markierungen. Schrauben Sie sie jedoch nicht ganz in die Fläche. Hängen Sie den Transformator auf die Schrauben und schrauben Sie dann die Schrauben ganz fest.

Montage an Ziegelsteinen oder einer Fläche aus Beton: Markieren Sie die Schraubenlöcher mit der vorliegenden Schablone. Bohren Sie in die beiden Markierungen jeweils ein 3/16" Loch und setzen Sie einen Dübel (im Lieferumfang nicht enthalten) in jedes Loch. Schrauben Sie 1 1/2" Schrauben in die Löcher. Schrauben Sie sie jedoch nicht ganz fest, damit Sie die Einheit zunächst auf die Schrauben hängen können. Nachdem Sie den Transformator auf die Schrauben gehängt haben, schrauben Sie dann die Schrauben ganz fest.

ANSCHLUSS DES TRANSFORMATORS

Nachdem die Lampen und der Transformator ordnungsgemäß installiert wurden, verbinden Sie das Kabel des Transformators mit dem Netzanschluss.

FEHLERBEHEBUNG

- Wenn sich die Lampen in der Abenddämmerung nicht anstellen, überprüfen Sie, ob sich der Lichtsensor in einer Position befindet, in der eine künstliche Lichtquelle den Betrieb des Sensors beeinträchtigt.
- Wenn sich die Lampen gar nicht anschalten, überprüfen Sie die Kabel- oder Glühbirnenverbindung oder ob die Glühbirnen durchgebrannt sind.

WARTUNG

WARTUNG: Ziehen Sie immer den Netzstecker oder trennen Sie dieses Gerät und alle anderen Geräte, die in dem Teich in Gebrauch sind, vom Stromnetz, bevor Sie die Hände in das Wasser halten, bevor Teile angebracht oder entfernt werden und während das Gerät installiert, repariert, gewartet oder angefasst wird. Nie am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern Netzstecker umfassen und daran ziehen. Niemals das Gerät an dem Kabel hochziehen.

Zur Reinigung benutzen Sie einfach einen Lappen.

BENUTZEN SIE KEINE REINIGUNGSMITTEL ODER ANDERE CHEMISCHE REINIGER.

Vorsicht :

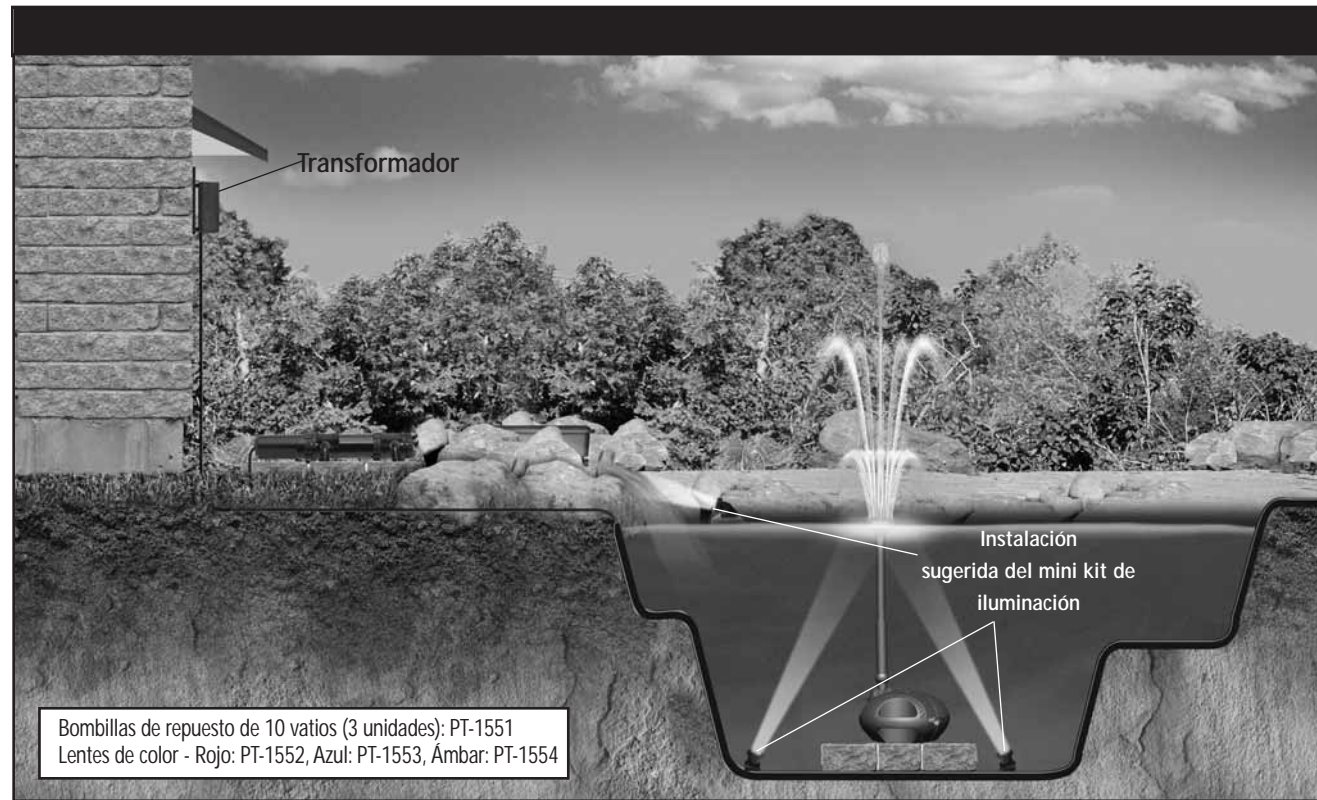
- Der Anschluss des Transformators an das Stromnetz sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) oder einen GFCI-Unterbrecher erfolgen.
- Der Transformator sollte mindestens 3 Meter vom Rand des Teiches entfernt montiert werden.

Vorsicht :

- Verbinden Sie die Kabel nur mit der Einheit, während der Strom AUS ist.

Garantie

Wir garantieren Ihnen, dass das PowerGlo Mini-Beleuchtungsset bei normaler Verwendung für die Dauer von 3 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern frei ist. Sollte dies nicht der Fall sein, verpflichtet sich der Hersteller nach seinem alleinigen Ermessen zur Reparatur oder zum Ersatz der Einheit. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräte, die unsachgemäß oder fahrlässiger Verwendung oder Manipulationen ausgesetzt wurden oder die durch Unfall beschädigt wurden. Eine Haftung für Verluste oder Schäden an Tierbestand oder persönlichem Eigentum ist unabhängig von ihrer Ursache ausgeschlossen. Ein Geräteversagen aufgrund missbräuchlicher Verwendung ist durch diese Garantie nicht abgedeckt. Die Glühbirnen fallen nicht unter diese Garantie.



MINI KIT DE ILUMINACIÓN PARA ESTANQUES Para uso en agua dulce o fuera del agua únicamente.

Antes de instalar y hacer funcionar el producto lea atentamente esta información.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tomar precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- y todos los avisos importantes antes de utilizar este aparato. De lo contrario, podría causar la muerte de los peces y/o dañar el aparato.
2. PELIGRO – Para evitar un posible choque eléctrico, debe manipular con sumo cuidado los equipos eléctricos del estanque dado que están en contacto con el agua. En cada una de las situaciones siguientes, no trate de hacer usted mismo las reparaciones; devuelva el aparato a la tienda donde lo compró, si todavía está cubierto por la garantía.
 - A. Si el aparato muestra cualquier señal de flujo anormal de corriente eléctrica o si el RCD- interruptor de corriente de falla de tierra- (o el GFCI- interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) se apaga, desconecte el cable de corriente eléctrica de la fuente principal y quite la bomba del agua.
 - B. Examine cuidadosamente el aparato después de realizar la instalación. Si las partes que deberían estar secas, están mojadas, no debería enchufarlo.
 - C. No ponga en funcionamiento un aparato si tiene el cable o enchufe dañado, si está funcionando mal, se ha caído al suelo o se ha dañado de cualquier otra manera. Los cables de este aparato son irremplazables; si están dañados, deberá desechar la unidad. Nunca corte los cables.
3. Vigile atentamente a los niños cuando utilicen cualquier aparato o si éste se utiliza cerca de ellos.
4. Para evitar lesiones, no toque las partes móviles o calientes.
5. **ADVERTENCIA**– Desenchufe o desconecte siempre todos los aparatos en el estanque de la fuente de alimentación antes de poner las manos en el agua, antes

de poner o sacar piezas y durante la instalación, mantenimiento o manipulación del equipo. Cuando introduzca las luces en el agua o las quite, siempre desconecte el enchufe principal. Nunca tire del cable para desenchufarlo del tomacorriente. Tome el enchufe y tire del mismo para desconectarlo. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo utilice. No levante el aparato por el cable.

6. **ADVERTENCIA** – Este es un kit de iluminación para estanques. Este producto ha sido evaluado para uso en agua dulce o fuera del agua únicamente. No utilice el aparato para otro fin que no sea el previsto (en piscinas u otros por ejemplo). El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante de este aparato puede originar una situación peligrosa.
 - No utilice las luces en piscinas u otros lugares donde las personas se sumergen.
 - Las luces funcionan apropiadamente en agua cuya temperatura no exceda los 35°C.
 - No utilice las luces con ningún líquido inflamable o potable.
7. No instale o guarde este aparato donde esté expuesto a temperaturas bajo cero. Quite y guarde las luces y el transformador en un lugar protegido. Protéjalos también de la luz solar. Los productos tienen alta estabilidad a la luz solar pero la exposición directa a ésta puede acelerar su envejecimiento.
8. **IMPORTANTE** – Alimente a través de un interruptor de corriente de falla de tierra (RCD o un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) con una corriente residual que no exceda los 30 mA.
9. **ADVERTENCIA** – Riesgo de choque eléctrico – El transformador es suministrado con un enchufe con conexión a tierra o un tomacorriente. Para reducir el riesgo de choque eléctrico:
 - Cerciérese de que esté conectado únicamente a un tomacorriente o receptáculo con conexión a tierra apropiado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA

Observar fielmente las pautas de instalación, eléctricas y de mantenimiento garantiza el uso seguro y eficiente de este producto.

INSTALACIÓN DEL TRANSFORMADOR

Por favor lea estas instrucciones antes de instalar el sistema de iluminación.

- No coloque el transformador cerca de materiales inflamables.
- No cubra el transformador, para evitar sobrecalentamiento.
- Realice la conexión eléctrica según los datos de la etiqueta de clasificación.
- Proteja el cable contra la abrasión, cortes o cualquier otro daño. Si el cable está dañado, deseche el aparato. El enchufe debe colocarse en un lugar seco y protegido.
- No utilice este aparato para ningún otro fin que no sea el previsto: está diseñado para que funcione en temperatura ambiente normal.

INSTALACIÓN DE LAS LUCES

Antes de encender el aparato, compruebe que esté instalado como corresponde. La conexión debe hacerse según las reglamentaciones vigentes. Verifique cuidadosamente que los cables eléctricos hayan sido conectados correctamente. En caso de duda, consulte a un electricista calificado.

- Proteja el cable contra la abrasión, cortes y cualquier daño.
- No utilice las luces para ningún otro fin que no sea el previsto.
- No utilice este aparato en piscinas ni en otros lugares donde las personas se sumergen.
- Estas luces se han fabricado para funcionar completamente sumergidas en agua a temperaturas que no excedan los 35°C.

INSTALACIÓN DE LAS LUCES PRECABLEADAS Y EL TRANSFORMADOR

Las luces y el transformador ya vienen conectados para facilitar y agilizar la instalación. Considere las siguientes indicaciones antes de realizar la instalación.

UBICACIÓN DEL TRANSFORMADOR

Al decidir el lugar donde va a instalar el transformador, cerciórese de que el cable sea suficientemente largo desde el enchufe exterior, en el cual enchufará el transformador, hasta donde piensa instalarlo.

UBICACIÓN DE LAS LUCES

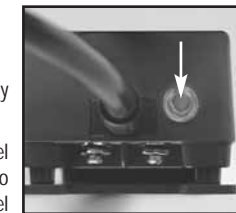
Al decidir el lugar donde va a instalar las luces, cerciórese de que el cable que conecta las luces y el transformador sea suficientemente largo y alcance a la ubicación deseada en el estanque o cerca de él.

MONTAJE DEL TRANSFORMADOR

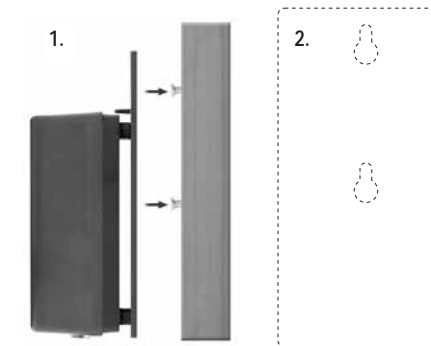
¡NO UTILICE CORDONES DE EXTENSIÓN!

Monte el transformador lejos del alcance de los niños y mínimo a 1 m (3 pies) de la tierra.

Hay un sensor fotoeléctrico en el transformador que causa el encendido AUTOMÁTICO "ON" de las luces cuando no percibe luz y el apagado "OFF" cuando la perciba. Instale el transformador donde su sensor no esté bloqueado por arbustos u otras interferencias y no esté directamente



enfrente de una fuente de luz artificial que al brillar sobre él cause el encendido/apagado involuntario de las luces.



En la parte posterior del transformador, hay una placa con dos ranuras en forma de ojos de cerradura que le permitirán montar el transformador contra una pared o un poste usando tornillos (no se incluyen).

Observe las instrucciones siguientes para montar el transformador ya sea sobre una superficie de madera o de ladrillo

u hormigón. Utilice la plantilla incluida en este manual para realizar el montaje del transformador.

Para montar sobre una superficie de madera: marque los agujeros de los tornillos utilizando la plantilla incluida. En las dos marcas, atornille dos tornillos de 1 1/2 pulg, dejando que sobresalga un mínimo de 1/8 pulg. de la cabeza del tornillo. Cuelgue el transformador en los tornillos y ajuste bien.

Para montar sobre una superficie de hormigón: marque los agujeros utilizando la plantilla incluida. En las dos marcas, perforo dos agujeros de 3/16 pulg. de diámetro e inserte un soporte (no incluido) en cada agujero. Ajuste los dos tornillos de 1 1/2 pulg., dejando un espacio de 1/8 pulg. para colgar la unidad. Cuelgue el transformador en los tornillos y ajuste bien.

ENCHUFAR EL TRANSFORMADOR

Luego que las luces y el transformador se hayan instalado adecuadamente, enchufe el transformador en el tomacorriente. **A continuación, instrucciones importantes para los residentes del Reino Unido.**

GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si la(s) luz(ces) no se prende(n) al atardecer, asegúrese de que el sensor de luz esté donde las fuentes de luz artificial no afecten la operación del sensor.

2. Si la(s) luz(ces) no se prende(n) en ningún ambiente, verifique si la causa es la mala condición del cable, una mala conexión de la bombilla o si las bombillas están quemadas.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Desenchufe o desconecte siempre todos los aparatos en el estanque antes de colocar sus manos dentro del agua durante la instalación, reparación, mantenimiento o manipulación del equipo. Nunca tire del cable, ni levante el equipo por éste.

Para limpiar, utilice simplemente un paño.

NO USE DETERGENTES U OTROS LIMPIADORES QUÍMICOS.

PRECAUCIÓN:

- El transformador deberá enchufarse en un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra (GCFI) o en un interruptor de corriente de falla de tierra (RCD).
- El transformador deberá montarse mínimo a 3 m (10 pies) del borde interior del estanque.

PRECAUCIÓN:

- Conecte los cables a los bornes con el aparato apagado "OFF".

GARANTÍA

El mini kit de iluminación para estanques PowerGlo está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra, por un período de tres años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se utilice en condiciones normales de uso. Los artículos serán reparados o reemplazados gratuitamente, a discreción del fabricante. Esta garantía no se aplica a los aparatos que hayan sido objeto de uso incorrecto, negligencia, intentos de modificación o daños producidos por accidente. El fabricante no se responsabiliza de la pérdida de animales o propiedad personal o los daños a los mismos, sea cual fuera la causa. Esta garantía no afecta sus derechos legales. Las fallas producidas por un mal uso tampoco están cubiertas por esta garantía. Las bombillas no están cubiertas por esta garantía.

